## **Attack on Titan S.1 E.24**

Title: Mercy: Assault on Stohess, Part 2 (慈悲 —ストへス区急襲②—)

## **Character List:**

Eren Jaeger / Attack Titan, Mikasa Ackermann, Armin Arlert, Annie Leonhart, Jean Kirschtein, Erwin Smith, Levi Ackermann, Hange Zoe, Moblit Berner, Nile Dawk, Marlo Freudenberg, soldiers, citizens

Japanese script from unknown (kitsuneko.net) English translation from Gogoanime subtitles Transcribed and organized by Kiriban

Do not ask for permission to edit. Please read my FAQ for more usage details.

[Scene: In Stohess. Annie speaks with Eren, Armin, and Mikasa, who are trying to lead her down into an underground tunnel.]

Annie

アルミン...私があんたの、いい人でよかったね。ひとまずあんたは賭けに勝った。 Armin, I'm glad I could be a good person to you. You've won your bet.

でも...私が賭けたのは、ここからだから! But... this is where my bet begins!

[Action: Annie prepares to bite her finger.]

**Armin** 

あっ...んっ! Ah... Ngh!

[Action: Armin fires a shot from a flare gun. Undercover soldiers emerge and tackle Annie.]

**Soldiers** 

んっ! Ngh!

**うう**っ!

Urgh!

うあああっ!

Urahhh!

[Action: Annie uses a ring to cut her finger, transforming into the Female Titan.]

**Eren** んつ...あつ...ハッ...。

Ngh... Ah... Ah...

Erwin (過去)女型の巨人と思わしき人物を見つけた。

(Flashback) We have identified a person of interest who may be the Female Titan.

Eren あっ...。

Ah...

Erwin (過去) 彼女の名は…。

(Flashback) Her name is...

Eren アニ!

Annie!

んっ...。 Ngh...

[Action: Eren runs deeper into the underground tunnel.]

[Scene: Several days earlier, at night, at the Survey Corps experimental compound. Eren and Levi are waiting for Erwin.]

Levi 遅えなあ。

They're late.

エルヴィンの野郎ども、待たせやがって…迎えの憲兵団が先に、来ちまうじゃねえか。 Erwin and his men are keeping me waiting. The MP escorts will come before they do.

大方、クソがなかなか出なくて、困ってんだろうな。 He's probably constipated and having a rough day.

**Eren** /\/\/\....

Hahaha...

兵長…今日はよくしゃべりますね。

You're talking a lot today, Lance Corporal.

Levi バカ言え。俺はもともと結構しゃべる。

Don't be stupid. I always talk a lot.

[Action: Levi grabs his left leg.]

**Levi** んっ...ううっ...チッ...。

Ngh... Ugh... Tsk...

**Eren** すいません。俺があのとき、選択を間違わなければ…こんなことには…。

I'm sorry. Back then, if I hadn't made the wrong choice... this never would've happened.

Levi 言っただろうが。結果は誰にも分からんと。

I told you... No one ever knows how things will turn out.

[Action: Erwin enters the room.]

Erwin 遅れて申し訳ない。

Sorry to keep you waiting.

**Eren** いえ...ハッ...。

Not at all, sir... Ah...

[Action: Armin, Mikasa, Jean, and some other soldiers enter with Erwin.]

Eren お前ら...。

You guys...

あ…あの…。

U-Um...

Erwin 女型の巨人と思わしき人物を見つけた。

We have identified a person of interest who may be the Female Titan.

Eren えっ?

Huh?

**Erwin** 今度こそ確実に捕らえる。

This time, we won't let her escape.

作戦の決行はあさって。場所は、我々が王都に召還される途中で通過するストへス区だ。 The operation will be in two days. It will take place in Stohess District, on our way to the capital.

ここが最初で最後のチャンスとなる。ここを抜ければ、エレンは王都に引き渡され、壁の破壊をたくらむ連中の追求も困難になるだろう。

This is our first and last chance. Once we pass that point, Eren will be remanded to the

capital. Our pursuit of those who seek to destroy the walls will become fraught with difficulty.

ひいては、人類滅亡の色が濃厚となる。我々はこの作戦に全てを賭ける。

Ultimately, humanity stands to go extinct. We will stake everything on this plan.

Eren うん...。

Right...

**Erwin** 作戦はこうだ。

The plan will be as follows.

ストへス区を通過する際、エレンが囮となって、この地下通路へ目標をおびき出す。

When we pass through Stohess, Eren will act as a decoy and lead the target into this underground tunnel.

最下層まで連れ込めば、サイズと強度から考えて、たとえ目標が巨人化しても、動きを封じることは可能だ。

If we can get her to the lowest level, given the tunnel's size and structural integrity, even if the target transforms, we can immobilize her.

だが万が一その前に巨人化した場合、エレン、君に頼むことになる。

But if she transforms before then, Eren, we'll need your help.

Eren あつ...はい。それで、肝心の目標は、ストヘス区にいることは確実なんですか?

Yes, sir. As for the target, are we sure she is in Stohess?

**Erwin** ああ。目標は憲兵団に所属している。

Yes, our target is a member of the Military Police.

Eren 憲兵団に?

The Military Police?

Erwin それを割り出したのはアルミンだ。

It was Armin who arrived at that conclusion.

Eren は?

Huh?

Erwin いわく女型は、生け捕りにした2体の巨人を殺した犯人と思われ…君たち104期訓練兵の同

期である可能性がある。

He believes the target also killed the two captured Titans. She may be a former trainee from the 104th, the same as you.

**Eren** えっ?ちょ...ちょっと待ってください! 104期って...。

Huh? W-Wait a second... The 104th?

Erwin その女型の巨人と思わしき女性の名は...

The name of the girl we believe to be the person of interest is...

Eren えっ?ちょっと...。

Hey, wait...

[Scene: In the present. Annie transforms into the Female Titan in Stohess.]

Erwin (過去) ... アニ・レオンハート。

(Flashback) ... Annie Leonhart.

Eren ああっ...。

Ahh...

**Armin** し…しまった…。

C-Crap...

[Action: Annie's Female Titan reaches its arm into the tunnel.]

Eren, Armin んっ!

Ngh!

Eren ううっ!

Urgh!

[Action: Eren, Armin, and Mikasa run further into the tunnel.]

Armin クソッ...あの指輪!やっぱり僕のウソは最初から気付かれていたんだ!待ち伏せしているの

も、バレバレだった!

Damn it... That ring! She knew I was bluffing from the start! She knew we would ambush

her!

もっとやり方が、他にあったはずだ!

We must have had another way!

Mikasa 反省は後にして教えて。私たちはこれからどうすればいい?

Save it for later. What do we need to do right now?

Armin んつ...とりあえず、3班と合流して地上に出て、あとは2次作戦のとおりに、アニと...女型の巨

人と戦う!

For now, let's meet up with Squad 3 and get above ground. We'll follow Plan B. We fight Annie... the Female Titan!

エレンは予定どおり巨人になって、捕獲に協力してもらう! Eren transforms as planned and assists in her capture!

Eren ハツ...。

Ah...

Armin いいよね?

You'll do it, right?

Eren ああ!

Yeah!

Soldier おーい!

Hey!

**Group** あっ...。

Ah...

[Action: Two Survey Corps members are waiting further down the tunnel.]

Armin 3班だ!

There's Squad 3!

**Soldier** 1次捕獲は、失敗したのか!

Did the first capture attempt fail?!

Armin 失敗しました!次の作戦に移行してください!

It did! Switch to Plan B!

ハッ!

Ah!

Soldiers あっ!

Ah!

[Action: Annie's Female Titan's foot crashes through the top of the tunnel, killing the two soldiers.]

**Group** ううっ!

Ngh!

[Action: The dust from the crash clears.]

**Armin** あっ! 踏み抜いた!

Ah! She stomped right through the ground!

Eren ハッ…助けないと!

Ah... We have to help them!

Mikasa エレン!下がって!

Eren! Get back!

[Action: Mikasa pulls Eren back, away from the fallen soldiers.]

Eren ちょつ...おい!ミカサ!

Hey, Mikasa...!

んっ...うっ! Ngh... Ugh!

Mikasa 女型の奴…エレンは死んでもいいっていうの?

The Female Titan is willing to let Eren die?

Armin 賭けたんだ。

She made a bet...

Mikasa あっ...。

Ah...

Armin エレンは死なないことに賭けて穴を空けた。メチャクチャだけど、こうなったら手強い!

When she created that hole, she bet that Eren wouldn't die. It's crazy, but it also means

she'll be tough to beat!

んっ...。 Ngh...

Eren, んっ! Mikasa Ngh!

[Action: Armin runs further back. Mikasa and Eren follow.]

**Armin** アニは、死にものぐるいでエレンを奪うつもりだ!

To take Eren, Annie's willing to assume any risk!

[Scene: Sometime later, further back in the tunnel. Eren, Armin, and Mikasa regroup.]

Armin どうしよう?退路を塞がれた。立体機動で素早く出たとしても、その瞬間を狙われる。

What should we do? Our exit is gone. Even if we use our 3D Maneuver Gear to make a

quick exit, she'll be right there waiting for us.

かと言って...。

But if we...

[Action: Annie's Female Titan's foot comes crashing through the tunnel again, some distance away.]

**Armin** んっ!んんっ...。

Ngh! Ngh...

ずっとここにいても、いつ踏み潰されるか分からない! If we stay here, who knows when she'll crush us?

Eren 俺が何とかする!あのとき、大砲を防いだみてえに!

I'll do something! Like when I blocked that cannon shell!

こっちに来い!

Come this way!

[Action: Eren pulls Armin and Mikasa close to him.]

Mikasa あつ...。

Ah...

Armin ちょつ...!

Wait...!

Eren いくぞ!離れるなよ!

Let's go! Stay close!

[Action: Eren bites into his hand.]

**Eren** うっ...うあっ...。

Ngh... Ahh...

Mikasa, んつ...。 Armin Ngh...

Eren うあああ!あああっ!

Gahh! Ahhh!

**Armin** えっ?

Huh?

Eren んっ…またかよ! そんな…。

Ngh... Not again! No...

[Action: Eren falls to his knees.]

**Eren** くつ...ううっ!

Ngh... Ugh!

こんなときに! クソッ...イッテええ!

Now, of all times! Shit... It hurts!

Mikasa あつ...。

Ah...

Armin 目的がしっかりないと、巨人になれないんだっけ?もう一度イメージしよう!強く!

You can't transform without a specific goal, right? Picture it in your mind again... clearly!

**Eren** やってる!けど...ううう!

I am! But... Urgh!

[Action: Eren bites into his hand again.]

**Eren** ううつ...ううつ...あああっ!

Ngh... Grr... Ahh!

Mikasa 本当に...

Do you actually...

Eren ハッ!

Ah!

Mikasa ... まだアニと戦うこと、ちゅうちょしてるんじゃないの?

... still have reservations about fighting Annie?

Eren んつ...。

Ngh...

Armin エレン?

Eren?

Mikasa まさか、この期に及んで、アニが女型の巨人なのは気のせいかもしれないなんて思ってる

の?

After everything you've seen, do you still think it might be all a mistake that Annie is the

Female Titan?

Eren くつ...。

Ngh...

Mikasa あなたはさっき、目の前で何を見たの?

What did you just see?

仲間を殺したのはあの女でしょ?まだ違うと思うの?

She's the one who killed our fellow soldiers. How can you still think that?

Eren んっ…うるせえな!俺はやってるだろ!

Ngh... Shut up! I'm trying, aren't I?!

[Action: Eren bites into his hand again.]

**Eren** うっ...ううっ! うううっ!

Ugh... Ngh! Urgh!

[Scene: In a flashback, to the night the plans are discussed. Eren questions the plan.]

**Eren** アニが女型の巨人?

Annie's the Female Titan?

何で…何でそう思うんだよ?アルミン。 Why? Why do you think that, Armin?

Armin 女型の巨人は、最初からエレンの顔を知っていた。それに、同期しか知らないはずのエレンの

あだ名、「死に急ぎ野郎」に反応を見せた。

From the start, the Female Titan knew what you looked like. And she reacted to your

nickname, "suicidal bastard", which only the 104th trainees would know.

何より大きいのは、実験台だったソニーとビーンを殺したと思われるのが、アニだからだ。

And the biggest reason is that I believe Annie killed the test subjects, Sawney and Bean.

**Eren** 何でそんなことが分かる?

How can you tell?

Armin あの2体の殺害には、高度な技術が必要だから。使い慣れた自分の立体機動装置を使った

はずだ。

Only someone very skilled could have done it, and they'd have used their own 3D

Maneuver Gear, which they're accustomed to.

Eren ああ…だから装置の検査があったろ?アニは引っかかってない。

Yeah, wasn't that why they inspected our 3D Maneuver Gear? But they didn't find

anything on Annie...

Armin あのとき、アニが出したのはマルコのだ!だから追求を逃れることができた。

Annie brought Marco's 3D Maneuver Gear to the inspection. That's why she managed to

avoid getting caught.

Eren はあ?

Huh?

何言ってんだ?どうしてマルコが出てくる?

What are you talking about? What does Marco have to do with this?

**Armin** 分からない。

I don't know.

Eren 見間違いじゃないのか?

Are you sure it was his?

**Armin** いや…あれは確かに見覚えが…。

Yes, I know what I --

Levi おい、ガキ。それはもう分かった。他に根拠はないのか?

Hey, kid. We get it. Do you have any other evidence?

Armin ありません...。

No, I don't.

Mikasa アニは女型と、顔が似てると私は思います。

I think Annie's face resembles the Female Titan's.

Eren はあ?何言ってんだ!そんな程度の根拠で...。

Huh? What are you talking about?! That isn't evidence --

**Levi** つまり証拠はねえがやるんだな。

So, you have no proof, but you'll do it anyway.

Eren 証拠がない?何だそれ?

You have no proof?

何でやるんだ?どうすんだよ?アニじゃなかったら。

What? Then why do it? What if it isn't her?

Mikasa アニじゃなかったら、アニの疑いが晴れるだけ。

Then we'll know she's innocent. That's all.

Eren ハツ...。

Ah...

Armin そうなったらアニには悪いと思うよ。でも…だからって何もしなければ、エレンが中央の奴のい

けにえになるだけだ!

And then I'll feel bad for Annie. However, if we don't do something, you'll end up being

sacrificed to the people in the capital!

Eren アニを疑うなんてどうかしてる...。

You're crazy to think Annie's a Titan.

Mikasa エレン、アニと聞いた今、思い当たることはないの?

Eren, now that you know we suspect her, isn't it ringing any bells?

Eren ハツ...。

Ah...

[Action: Eren remembers the fighting stance the Female Titan took when they fought in the forest.]

Mikasa 女型の巨人と格闘戦を交えたのなら、アニ独特の技術を目にしたりはしなかったの?

You fought the Female Titan. Didn't anything remind you of Annie's distinctive combat

style?

[Scene: In the present. Eren stares at his bloodied hand.]

Mikasa 分かってるんでしょう?女型の巨人が…アニだってことを。

You do know, don't you? You know Annie is the Female Titan.

Eren んんつ...。

Ngh...

Mikasa じゃあ、戦わなくちゃダメでしょう?

Then we should fight her, shouldn't we?

それとも、何か特別な感情が妨げになってるの?

Or do you have certain feelings for her? Is that what's stopping you?

Eren はあ?

Huh?

[Action: Armin draws his blade.]

Armin 作戦を考えた!

I have a plan!

Eren あっ...。

Ah...

**Armin** 僕とミカサが、あの穴と元の入り口から同時に出る!

Mikasa and I will exit at the same time, using the original entrance and that opening.

そうすればアニはどちらかに対応する。その隙にエレンは、アニがいない方から逃げて!

Annie will attack one of us. Use that opportunity to get out from the other exit!

[Action: Armin begins to run off.]

**Eren** 待てよ!それじゃあお前らどっちかが死んじまうだろうが!

Wait! Then one of you will die!

[Action: Mikasa puts her Survey Corps cloak on.]

Armin ここにいたって、3人とも死ぬよ!

If we stay here, we all die, anyway!

Eren ハツ...。

Ah...

Armin ミカサ!位置について!

Mikasa, take your position!

Mikasa 分かった。私は前!

Right. I'll take the front!

Eren ああっ...。

Ahh...

[Action: Mikasa draws her blades and runs off.]

Eren ミカサ!

Mikasa!

[Action: Armin runs off in the other direction.]

Eren アルミン!

Armin!

何で…何でお前らは戦えるんだよ!何で! How? How can you fight her?! How?! [Action: Mikasa stops and looks back.]

Mikasa しかたないでしょ。

We don't have a choice.

世界は残酷なんだから。 The world is cruel.

Eren ハツ...。

Ah...

[Action: Mikasa pulls her hood up more and runs off.]

Eren くつ...。

Ngh...

[Action: The ground begins to shake.]

Eren ハッ!

Ah!

[Action: The ceiling crumbles down on Eren.]

[Scene: In Stohess. The ceiling of the underground tunnel has come down on Eren.]

Armin エレン!

Eren!

んっ!ううっ! Ngh! Urgh!

[Action: Armin shoots into the sky. Mikasa shoots into the air from the other side and flies toward Annie' Female Titan. Annie's Female Titan grabs her, but Mikasa cuts through its fingers.]

Mikasa アニ、あんたにエレンは、渡さない!

Annie, I won't let you have Eren!

Armin エレン!

Eren!

[Action: Armin lands in the rubble of the tunnel.]

**Armin** エレン! 今助ける!

Eren! I'll get you out!

んっ…んんっ! Ngh... Urgh!

[Action: Armin begins removing the rubble on Eren's unconscious body.]

Armin 目を開けてくれ!んつ...。

Open your eyes...! Ngh...

[Action: Annie's Female Titan turns and starts running toward Eren and Armin. Mikasa flies toward Annie's Female Titan and prepares to attack.]

Mikasa うわあああーっ!

Urahhh!

ううつ...。 Ngh...

[Action: Annie's Female Titan tries to hit Mikasa, but she dodges. A nearby building is destroyed.]

Mikasa うっ!んっ...。

Ugh! Ngh...

[Action: Mikasa falls to the ground. Annie's Female Titan turns back toward Eren and Armin. Other Survey Corps soldiers arrive.]

Soldiers 女型の巨人を逃すな!

Don't let the Female Titan escape!

絶対に、ここから外には行かせん!

Don't let her get out!

[Scene: Elsewhere in Stohess. The Military Police stop their escort.]

Nile 何があったんだ?

What happened?

護衛班!ここはいい!状況を見てこい! Escort team, we don't need you here! Marlo 了解です!

Roger!

[Action: Marlo, Hitch, and Boris fly off.]

Nile 妙だな。さっきの爆発のような音といい...。

Something's off... That explosion I heard...

Erwin ナイル。

Nile.

Nile あつ...。

Ah...

Erwin すぐに全兵を派兵しろ。巨人が出現したと考えるべきだ。

Deploy all of your troops. We should assume a Titan has appeared.

Nile な…何を言ってる!

Wh-What?!

ここはウォール・シーナだぞ!巨人など、現れるわけがない!

This is Wall Sina! There's no way a Titan could be here!

[Action: Jean jumps out of the carriage. A soldier grabs him.]

Soldier おっ…待て!動くな、イェーガー!

Woah... Wait! Don't move, Jaeger!

Jean 変装ごっこはもう終わりだ!

I'm done with this disguise!

[Action: Jean rips the wig off and throws it on the ground.]

Soldier ああっ!

Ahh!

Jean 二度とその名前で呼ぶなよ、バカヤロー!

Never call me by that name again, moron!

[Action: Jean approaches Erwin.]

Jean 団長!俺も行きます!

Commander, I'm going, too!

Erwin 装備は第4班から受け取れ。

Get your equipment from Squad 4.

Jean 了解!

Roger!

Levi 威勢がいいのはいいが、死なねえ工夫は忘れんなよ。

It's good to see that someone has the balls to go, but don't forget to do your damnedest

to stay alive.

Jean はい。

Yes, sir.

[Action: Jean runs off.]

Nile ああっ!

Ahh!

エルヴィン!あれはどういう...!

Erwin, what is this?!

[Action: A soldier arrives.]

Soldier 団長!これを!

Commander, here!

Nile えっ?

Huh?

[Action: The soldier provides Erwin with a case of 3D Maneuver Gear.]

Erwin ご苦労。

Good work.

**Soldier** はっ!

Yes, sir.

[Action: Erwin gets geared up.]

Nile おい、エルヴィン!

Hey, Erwin!

Erwin 動ける者は全員続け!女型捕獲班に合流する!

Anyone who can move, follow me! We'll rendezvous with the capture teams!

Nile エルヴィン、待て!

Erwin, wait!

[Action: Nile points his rifle at Erwin. Other Military Police soldiers follow.]

Nile 貴様のやっていることは、王政に対する明らかな反逆行為だ!

What you're doing is clearly treason against the crown!

**Levi** ナイル、テメーの脳みそはそのうすらヒゲみてえにスカスカか?

Nile, I'm starting to wonder if your brains don't even live up to that sorry excuse of a

beard.

何が起きてるかも分からねえらしいな。

Seems to me that you don't even have a clue about what's going on.

Nile 装備を外せ、エルヴィン!

Remove your equipment, Erwin!

[Scene: Elsewhere in Stohess. Citizens are running throughout the streets.]

Citizens 巨人だ!巨人がいるぞ!

A Titan! A Titan is here!

どうしてこんな所に! What's it doing here?!

壁を塞がなかったから! The wall wasn't plugged!

**Soldiers** おい…あれ巨人だよな?

Hey, isn't that a Titan?

ああ…何で? Yeah… But how?

[Action: Jean runs toward Annie's Female Titan as the Military Police soldiers stare in shock.]

Jean どけーっ!んっ...。

Get out of the way! Ngh...

(考え)ったく、のんびりしやがって...。

(Thoughts) Damn those slackers!

(考え) 俺だって、ホントはあっち側にいられたんじゃねえか?

(Thoughts) I could've been one of them.

それがどうしちまったんだかな。クソッ!

What the hell happened? Damn it!

[Action: More Survey Corps soldiers come to fight Annie's Female Titan.]

Soldier 倒そうと思うな!足止めできればそれでいい!

Don't attempt to kill it. Just try to slow it down!

[Action: Two soldiers work together to get close to Annie's Female Titan. One goes in to attack.]

Soldier んつ...。

Ngh...

ううっ! Urgh!

うつ...。 Ugh...

[Action: Annie's Female Titan grabs the soldier's wire, flinging him into a building. It grabs another soldier and kills him.]

Soldier ダメだ!立体機動の動きを熟知している!

It's no use... It knows how 3D Maneuver Gear works!

[Action: Mikasa races toward Annie's Attack Titan.]

Mikasa 簡単には...終わらせない!

I'm not going to make this easy on you!

うつ...ううつ! Ngh... Ugh!

[Action: Mikasa slices through Annie's Female Titan's ankles. Armin removes a piece of rubble on Eren.]

Armin エレン!返事して!エレン!

Eren! Answer me, Eren!

[Action: Jean lands near the rubble.]

Jean おい!何やってんだよ!

Hey! What are you doing?!

**Armin** ジャン!エレンがこの下に!

Jean! Eren's trapped!

Jean はあ?作戦じゃ巨人になるはずだったろ!

Huh? The plan was for him to become a Titan!

Armin できなかったんだ!多分、女型の正体がアニだったのがブレーキになって...。

He couldn't... I think the fact that it's Annie is stopping him.

Jean なに?

What?

**Armin** とにかく助け出さないと!

Anyway, we have to save him!

ジャン!手を貸して!

Jean, help me!

[Action: Armin begins moving another piece of rubble.]

Jean できなかった?

He couldn't transform?

くつ...エレン、お前、ふざけんなよ!いつかお前に頼むって言ったはずだよな!

Ngh... Eren, what the hell is wrong with you?! Didn't I once tell you that I'm counting on you?!

お前なんかに、世界や人類や、自分の命を預けなきゃなんねえ俺たちへの見返りがこれか

We have to entrust the world, humanity, and our lives to you, and this is how you repay us?!

マルコは...マルコはなあ...クソッ!

Marco... You know, Marco... Damn it!

Eren ああ...。

Ahh...

[Action: A boulder is flung into a building and ricochets toward Armin and Jean.]

**Armin** あっ...ううっ!

Ah... Ugh!

[Action: Armin and Jean jump out of the way.]

**Armin** うわっ!ああっ!ううっ...。

Ah! Ahh! Ngh...

エレン...。

Eren...

Jean

ダメだ。先にあいつを何とかしねえと!

It's no use... We have to do something about her first!

[Action: Jean moves toward Annie's Female Titan.]

**Armin** 

あつ...。

Ah...

エレン...前にジャンに言ったことがあるんだ。

Eren, I said this once to Jean.

何も捨てることができない人には、何も変えることはできない。化け物をしのぐために必要なら、人間性さえ捨てる。

Someone who can't sacrifice anything can never change anything. To defeat monsters, you have to be willing to throw aside your humanity.

きっとアニは、それができる。何のためかは分からないけど。

Annie is certainly capable of doing that... although I don't know what her reasons are.

でも...それができる者が勝つ!

But whoever can do it will win!

んつ...。

Ngh...

[Action: Armin gets up to leave.]

Eren

ああ...。

Ahh...

[Action: A soldier charges toward Annie's Female Titan.]

Soldier

うおおおお<br />
ーっ!うっ!

Urahhh! Ugh!

んつ...。

Ngh...

[Action: Annie's Female Titan grabs the soldier and flings him into a building.]

**Armin** んっ…アニ!

Ngh... Annie!

今度こそ僕を殺さなきゃ、賭けたのはここからだなんて負け惜しみも言えなくなるぞ!

If you can't kill me this time, you can't make the same bullshit excuse that your bet's just

beginning anymore!

[Action: Annie's Female Titan turns to Armin. Jean comes to attack its neck from behind.]

Jean はああ一っ!

Urahhh!

[Action: Jean's blades break against Annie's Female Titan's crystallized hand. Jean retreats.]

Jean んつ...。

Ngh...

アルミン、こっちだ!

Armin, this way!

Armin 了解!

Roger!

[Action: Armin follows after Jean. Annie's Female Titan follows after them. Hange and Moblit hide behind the side of a building, Hange with a switch in their hand.]

Hange フフフ...来る...来る!

Fufufufu... It's coming... It's coming!

Moblit 分隊長…目が…泳ぎすぎです。

Squad Leader... You have a crazy look in your eyes.

[Action: Armin and Jean pass Hange and Moblit. Annie's Female Titan turns to see Hange.]

Hange フフフ...。

Fufufu...

ううっ! Ngh!

[Action: Hange pulls a wire, sending a bunch of wires wrapping around Annie's Female Titan's legs.]

Armin, Jean わっ…うっ!

Ah... Ugh!

Jean んつ...。

Ngh...

[Action: Armin and Jean dodge out of Annie's Female Titan's grasp. Annie's Female Titan is bound and unable to move. It falls backward.]

**Soldiers** んっ…ううっ!

Ngh... Urgh!

[Action: Two soldiers throw a spiked net over Annie's Female Titan. Armin lands.]

**Armin** んっ!

Ngh!

Hange よ~し!3次作戦なんて出番はないと思ってたけどとんでもない!さすがはエルヴィン団長っ

てとこか。

Okay! I thought there'd be no need for a Plan C, but nope. That's Commander Erwin for

you, I guess.

さてと...

Now, then...

[Action: Hange drops down to Annie's Female Titan.]

Hange … いい子だから、おとなしくするんだ。

... be a good girl. Stay put.

[Action: Hange points a blade at Annie's Female Titan's eye.]

Hange ここじゃあこの間みたいに、お前を食い尽くす巨人も呼べない。

Here, you're too far in to get Titans to devour you like before.

でも大丈夫。代わりに私が食ってあげるよ…お前からほじくり返した情報をね。

But don't worry... I'll be the one devouring you instead. I'll devour all the information that

we can drag out of you.

[Action: Annie's Female Titan swings its leg, destroying some of the barrels holding the trap down.]

Soldiers うわあーっ!

Ahh!

Hange くつ...。

Ngh...

[Action: Hange and some other soldiers retreat.]

Mikasa ふりほどいた!

She broke free?

Hange チッ...さすがにワナの数が足りなかったか!

Tsk... We needed more traps!

[Action: Annie's Female Titan gets up and runs away.]

Hange 逃がすな!追え!

Don't let her escape! Follow her!

[Action: Armin and Jean follow after Annie's Female Titan.]

[Scene: At Eren's location. Eren remains buried under the rubble.]

Armin (過去)何も捨てることができない人には…何も変えることはできない!

(Flashback) Someone who can't sacrifice anything... can never change anything!

**Eren** (考え)分かってる…俺はそこに。

(Thoughts) I know that... That's why I failed.

(考え)仲間や…その絆にすがって失敗した。

(Thoughts) I clung to my companions and my ties to them and I failed.

(考え)思い出せ。

(Thoughts) Remember...

[Action: Eren remembers the deaths of the members of Levi's squad and his own mother.]

**Eren** くっ...くっ...ううっ!

Grr... Grr... Urgh!

[Action: Eren begins pushing his torso up along a wooden pole that's pierced through his chest.]

**Eren** ううっ...うううっ!

Ngh... Urgh!

(考え) 駆逐…してやる…。

(Thoughts) I'll wipe you out...

(考え)いや...殺す!

(Thoughts) No... I'll kill you!

[Action: Mikasa continues after Annie's Female Titan elsewhere in the city.]

Mikasa んっ!

Ngh!

Eren (考え)正しいかどうかなんて考えてる暇はない!

(Thoughts) There's no time to figure out if this is the right thing to do!

Mikasa あつ…ああっ!

Ah... Ahh!

[Action: Mikasa is hit away by Annie's Female Titan.]

Eren (考え)とにかく動け。キレイごとで終わろうとするな!

(Thoughts) Just move... Don't try to keep your hands clean!

[Action: Mikasa lands hard on the ground.]

Mikasa んつ...。

Ngh...

**Eren** (考え) そう...。

(Thoughts) That's right...

Armin ミカサ!

Mikasa!

**Eren** (考え) 世界は残酷なんだ!

(Thoughts) The world is cruel!

うああああ一つ!

Urahhh!

[Action: Eren pushes himself further on the wooden pole. An explosion occurs. Nile and Erwin see the explosion from their location.]

Nile あっ! 今度は何だ!

Ah! Now what?!

[Action: Eren's Attack Titan runs toward Annie's Female Titan.]

Attack Titan ウアアアアーッ!

Urahhh!!

[Action: Eren's Attack Titan punches Annie's Female Titan in the face, sending it crashing into a building.]

Attack Titan ハアアツ…。

Haah...

Armin エレン!

Eren!

Jean あっ...。

Ah...

Mikasa エレン...。

Eren...

[Action: Eren's Attack Titan sprints forward toward Annie's Female Titan.]

Attack Titan ウアアアアーッ!

Urahhh!!